



光のない。

「わたしはもうすぐ秘密を暴く、だがまだすべてが隠れている」
わたしたち あなたたち あなた わたし 誰かいますか

地点

作 | エルフリーデ・イエリネク 翻訳 | 林立騎 演出 | 三浦基 音楽監督 | 三輪真弘 美術 | 木津潤平
出演 | 安部聡子/石田大/小河原康二/窪田史恵/河野早紀/小林洋平
合唱隊 | 朝日山裕子/今井飛鳥/大畑和樹/小村典子/中西重人/野口亜依子/園羽山園/真都山みどり/村田結/米津知実 ほか

KYOTO EXPERIMENT 京都国際舞台芸術祭 2014 公式プログラム

日時 | 2014年10月18日[土] 19:00 / 19日[日] 14:00 会場 | 京都芸術劇場 春秋座 [京都造形芸術大学内]

製作 | フェスティバル/トーキョー、地点 [2012年初演] 2014年版共同製作 | KYOTO EXPERIMENT 主催 | KYOTO EXPERIMENT

KYOTO EXPERIMENT 京都国際舞台芸術祭 2014

主催 | 京都国際舞台芸術祭実行委員会 [京都市/京都芸術センター/公益財団法人京都市芸術文化協会/京都造形芸術大学 舞台芸術研究センター/公益財団法人京都市音楽芸術文化振興財団]

共催 | 立誠・文化のまち運営委員会/京都市立府民ホール"アルティ" 協力 | Gallery PARC [グランマールビル キャンパリー・パルク] 協賛 | HI/EIDO / **Asahi** アサヒビル株式会社 助成 | 平成26年度文化庁国際芸術交流支援事業 認定 | 公益社団法人企業メセナ協議会 **M**

イエリネク作、三浦基演出の「光のない」。現代演劇の頂点。
 悲惨で混乱し美しく隣接し切断される言葉と身振りとセットと照明。
 大震災と原発事故を目の前にして書かれたセリフの切実さ。
 ラスト近く不意に涙が出た。
 明日もある。飛行機で、新幹線で、地下鉄で、駆けつけるべき。

いとうせいこう twitter: @scikoito
 [2012年11月17日19:10]



東日本大震災と原発事故を題材にした、ノーベル賞作家エルフリーデ・イエリネクのテキストを舞台化。
 言葉、身振り、音、空間——現代芸術の到達点として、2012年に熱狂的な支持を得た舞台が待望の再演。

地点の音楽的な発語と独自の作劇、音楽家・三輪眞弘による生身の「音声装置」、建築家・木津潤平の舞台空間——音・声と身体が拮抗する
 圧倒的強度をもった空間が立ち上がります。関西で初めての上演、どうぞお見逃しなく!

光のない。

Kein Licht. [No Light.]

「第一バイオリン(A)」と「第二バイオリン(B)」の対話からなる戯曲「光のない」。しかしながら、彼らが生き
 ているのか死んでいるのか、彼らが津波にのみこまれたのか、閉鎖された原子力発電所の内部に取り残さ
 れたのか、戯曲にはなにも具体的なことは記されていない。この舞台において共有されているのは、東日本
 大震災があり、それにつづく原発事故があったということ。「わたし/わたしたち」は誰なのかということを開
 い続け、言葉の断片的なイメージをつなぐことで舞台は進行する。

日時 | 2014年10月18日[土] 19:00 / 10月19日[日] 14:00*

*ポストパフォーマンスストークあり 出演 | 三浦基/三輪眞弘 司会進行 | 小崎哲哉[編集者/REALTOKYO, REALKYOTO]
 発行人兼編集長 | 会場 | 京都芸術劇場 春秋座 ホワイエ

※上演時間110分 ※受付開始、当日券販売は、開演の60分前

※19日の公演には託児サービスあり。有料:1,500円、要事前予約。申込みは10月15日[火]まで。

ご予約・お問合せ | KYOTO EXPERIMENT事務局 075-213-5839 [平日11:00-19:00]

チケット料金

[指定席] 一般 | 前売3,500円/当日4,000円 ユース [25歳以下]・学生 | 前売3,000円/当日3,500円
 シニア [65歳以上] | 前売3,000円/当日3,500円 高校生以下 | 前売1,000円/当日1,000円
 ベア [前売のみ] | 6,000円

※ユース・学生、シニア、高校生以下チケットをご購入の方は当日、証明書のご提示が必要です。
 ※未就学児入場不可
 ※張り出し舞台のため、5列目か最前列です。
 ※ベアはKYOTO EXPERIMENTチケットセンターのみの取扱い。

チケット取扱

▶ KYOTO EXPERIMENT チケットセンター
 (11:00-20:00 | 9/21までは日曜休)

オンライン | www.kyoto-ex.jp [セブン-イレブン引取、要事前登録(無料)]
 電話予約 | 075-213-0820 [セブン-イレブン引取]
 窓口 | 京都芸術センター2F

▶ 京都芸術センター (10:00-20:00)

▶ チケットぴあ [Pコード:438-259]

窓口販売のみ | 京都市中京区室町通蛸薬師下る山伏山町546-2

オンライン | <http://t.pia.jp>

電話予約 | 0570-02-9999

▶ 京都芸術劇場 チケットセンター
 (平日10:00-17:00)

電話 | 075-791-8240

劇場オンラインチケットストア [要事前登録(無料)]

PCから → <http://www.k-pac.org>

携帯電話から → <http://www.k-pac.org/theatre/m/m>

お問合せ

KYOTO EXPERIMENT 事務局 [平日11:00-19:00]

京都市中京区室町通蛸薬師下る山伏山町546-2 京都芸術センター内

Tel 075-213-5839 / E-mail info@kyoto-ex.jp www.kyoto-ex.jp

会場

京都芸術劇場 春秋座

京都市左京区北白川瓜生山2-116

京都造形芸術大学内 Tel 075-791-8240

- JR・近鉄京都駅、京阪三条駅、阪急河原町駅から
 京都市バス5番「岩倉」行き乗車、「上終町・京都造形芸大前」下車
 (京都駅から約50分、三条駅・河原町駅から約30分)
- 京都市営地下鉄丸太町駅、北大路駅から
 京都市バス204循環に乗り、「上終町・京都造形芸大前」下車(約15分)
- 京阪電車出町柳駅から
 叡山電車に乗り換え、茶山駅下車 徒歩約10分

※駐車場はございませんので、お車・バイクのご来場はお断りします。



©Hilde Zemann

作 | エルフリーデ・イエリネク | Elfriede Jelinek
 詩人、小説家、劇作家。1946年オーストリア生まれ。ピューヒター賞をはじめ数々の賞を受賞。小説『ピアニスト』(1983)は2001年にミヒエール・ハネケによって映画化され、同年カンヌ映画祭でグランプリを受賞した。2004年、「豊かな音楽性を持つ多声的な表現で描いた小説や戯曲により社会の陳腐さや抑圧が生む不条理を暴いた」功績により、ノーベル文学賞を受賞。2011年12月、自身のウェブサイト「光のない。」を発表。



演出 | 三浦基 | Motoi Miura
 地点代表、演出家。1973年生まれ。1999年より2年間、文化庁派遣芸術家在外研修員としてパリに滞在する。帰国後、地点の活動を本格化。2007年より「地点によるチェーホフ四大戯曲連続上演」に取り組み、第三作「桜の園」で文化庁芸術祭新人賞を受賞。2011年度京都市芸術新人賞ほか受賞多数。著書に「おもしろければOKか? 現代演劇考」(五柳書院)。最近の主な作品に、プレヒト作「ファッファァー」、ドストエフスキー原作「悪霊」など。



音楽監督 | 三輪眞弘 | Masahiro Miwa
 作曲家。1958年東京生まれ。1980年代後半からコンピューターを用いたアルゴリズム・コンピュータと呼ばれる手法で数多くの作品を発表。音楽についての独自の的方法論「逆シミュレーション音楽」で2007年アムステルダム・デジタル・ミュージック部門グランプリ(ゴールド・ニコ)を受賞するなど、国際的に高く評価されている。佐田田展康との「フォルマント兄弟」としての創作・講演活動など、その活動は多岐にわたる。現在、情報科学芸術大学院大学(IAMAS)教授。



美術 | 木津潤平 | Junpei Kiz
 1969年愛知県生まれ。建築家。東京大学で香山壽夫氏に師事。米国建築家協会 Japan Design Award大賞、英国Architectural Review Awardsなど、海外からも高い評価を受け、中でも2012年竣工の「ハッシュソーラーオフィスSOLA」は数多くの賞を受賞している。ほか、舞台の空間デザインにSPAC「マハーバーラタ」(2014年仏アヴィニョン演劇祭正式招待作品)など。2013年、地点のアトリエ「アンダースロー」の設計を手がける。

衣裳 | 堂本敦子 | 照明デザイン | 大石真一郎 [KAAT 神奈川芸術劇場] | 照明オペレーション | 岩田麻里 [KAAT 神奈川芸術劇場] | 音響デザイン | 徳久礼子 [KAAT 神奈川芸術劇場] | 音響オペレーション | 稲佐祐平 [KAAT 神奈川芸術劇場] | 舞台監督 | 山口英峰 [KAAT 神奈川芸術劇場] | 舞台監督助手 | 足立充章 | 技術監督 | 堀内真人 [KAAT 神奈川芸術劇場] | 宣伝美術・写真 | 松本久木 [MATSUMOTOKOBO Ltd.] | 制作 | 小森あや/田嶋結菜

横浜公演 | 10月11日[土]-13日[月・祝] 会場 | KAAT 神奈川芸術劇場(ホール) 横浜市中区山下町281
 Tel 045-633-6500